

Rumänien

Ebba Hagenberg-Miliu

unter Mitarbeit von Cezar Miliu

1

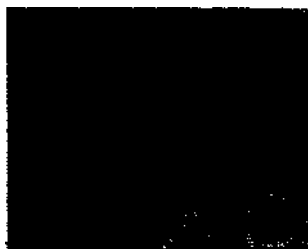
URICHTIG
REISEN

cv«,|l

Karpatenland im Aufbruch



Dornröschen ist aufgewacht	8
Landeskunde im Schnelldurchgang	10
Die Sprache: Rumänisch ist romanisch	13
Landschaft und Natur:	
Ein reiches Land ist arm dran	14
Geschichte und Politik:	
Man schaut wieder gen Westen	17
Zeittafel	31
Wirtschaft und Ökologie:	
Investoren sind herzlich willkommen	36
Religion und Kirche:	
Nicht jeder Pope war ein Heiliger	38
Musik und Tanz: Folklore gehört dazu	41
Literatur und Philosophie	43
Vom Publikationsverbot befreit- die rumänische Literaturszene heute	43
Literarische Reise zu Rumäniens Seele	44
Schnelldurchgang durch die rumänische Literatur- und Geistesgeschichte	45
Kunst und Kunstgewerbe:	
Reichtümer aus 6000 Jahren	46
Feste und Brauchtum:	
Feiertags auch mal mit Trachtenbluse	51
Typisch rumänisch. Oder doch nicht?	52
Küche und Keller:	
»Pofta Buna« und »Noroc«	53



Reisen in Rumänien

Walachei mit Bukarest

Das rumänische Land	60
Bukarest: Einmal wieder »Paris des Ostens«?	61
<u>Ü W W W</u> Vasilica Ciripoi und das Dilemma der Roma	68
Durch die Walachei: Fürstenstädte und moderne Kunst	71
Curtea de Arges,	78
Constantin Brăncuși und die Endlose Säule	79



Schwarzmeerküste und Donaudelta

Auf griechischen, römischen und osmanischen Spuren	84
Constanța - Schmelztiegel der Völker	86
<i>Нечет</i> Ovid und seine letzten Jahre in Tomis	88
<i>Нечет</i> Karneval am Schwarzen Meer	94
Adamclisi: Ein römischer Wink mit dem Zaunpfahl	96
Mamaia, Neptun und die anderen:	
Ferienorte an der rumänischen Riviera	102
Cupa Litoral: der Küsten-Cup	103
Traian Marinescu und die Farben des Meeres	106
Entlang dem Donau-Schwarzmeerkanal	108
Nach Histria und ins Donaudelta	110
Histria: Griechisches Erbe am Schwarzen Meer	111

Weiterfahrt bis ins Donaudelta	112
Tulcea	114

Im Labyrinth der Kanäle durch das Donaudelta	116
---	-----

Victor Bedivan und die Traditionen der Aromunen	119
--	-----

Moldau mit Süd-Bukowina

Zu den berühmten bemalten Klöstern	126
---	-----

Iasi - Die Kulturhauptstadt im Nordosten	127
---	-----

Zina Gherlac und die bessarabische Verwandschaft	128
---	-----

Mihai Eminescu und die rumänische Klassik	136
--	-----

Die Peripherie von Iași: Drei-Klöster-Tour	140
--	-----

Westliche Moldau: Route Iasi - Focsani	143
---	-----

Wo Jägerträume in Erfüllung gehen	147
-----------------------------------	-----

Rundfahrt zu den Moldau-Klöstern der Süd-Bukowina	150
--	-----

Suceava: Vom Fürstensitz zur Industriestadt	150
---	-----

Stefan der Große: Moldau-Fürst und >Athlet ChristK	152
---	-----

Von Suceava nach Humor	156
------------------------	-----

Humor: Heiligenprozession auf der Bergwiese	158
--	-----

Voronet: Symphonie in Blau	161
----------------------------	-----

Moldovita: Auch ein ideologisches Programm	164
---	-----

Nach Sucevita: Testament der moldauischen Sakralkunst	169
--	-----

BH Zu Gast bei Dorina	170
-----------------------	-----

Nach Putna: Stefans wichtigstes Kloster	172
---	-----

Nach Arbore: Fürstenschelte mit dem Pinsel	174
--	-----

Nach Dragomirna: Eine Oase der Stille	177
---------------------------------------	-----

iffIB Aurelia Dumitrescu und >Moş Crăciun<, der Weihnachtsmann	179
--	-----



Maramuresch

In den abgeschiedenen Dörfern
des Nordens 184

Maramuresch-Route:
Von Borsa bis Baia Mare 185

Tip: Nicht nur Geologen-Herzen schlagen
höher 186

Thema: Maria Tănase und das rumänische
Volkslied 190

Transsilvanien (Siebenbürgen)

Zu Sachsenerbe und großen Städten 196

Im Prahova-Tal nach Brasov/Kronstadt 199

Eine Zugfahrt als Erlebnis 201

Daniela Popescu und das Hotel-
Privatisierungsprogramm 202

Brasov/Kronstadt 204

**Durch Südtranssilvanien zu den
altsächsischen Kirchenburgen** 208

Wintersport in den Karpaten:
Ski und Rodel gut 209

Speranta Constantin oder der
>Landesverrat< 211

Vlad Tepes. und der >Dracula<-
Dauerbrenner 218

Sighisoara/Schäßburg 222

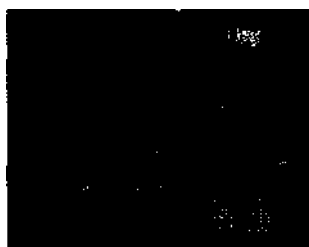
^ Q J Q Q Hermann Oberth und der Raketenflug
zum Mond 224

**Von Sighisoara durch Nordtranssilvanien
nach Cluj/Klausenburg** 228

Cluj/Klausenburg 233

Bistrita/Bistritz 241

Oradea/Großwardein 241



Banat mit Timișoara

Zu Banater Schwaben und in die Märtyrerstadt	244
Von den Karpaten nach Timisoara und Arad	245
<i>WSifSfifHi</i> Herta Müller und der Exodus der Rumäniendeutschen	246
In die Banater Berge	248
<i>^EJ^R</i> Kuren wie die alten Römer	250
Timisoara/Temeswar	251
Von Timișoara nach Norden	253

Verzeichnis der Karten und Stadtpläne

Stadtplan Bukarest	62
Rundreise Walachei	72
Stadtplan Constanja	87
Schwarzmeerküste und Donau-Schwarzmeerkanal	97
Nach Histria und ins Donaudelta	110
Donaudelta	117
Stadtplan Iași	133
Route Iasi - Focsani	144
Route Süd-Bukowina	151
Route Maramuresch	187
Route Bukarest - Brasov	199
Stadtplan Brasov/Kronstadt	205
Routen in Süd-Transsilvanien	208
Stadtplan Sighisoara/Schäßburg	223
Route durch Nord-Transsilvanien	229
Stadtplan Cluj/Klausenburg	237
Routen durch das Banat	249

Serviceeteil

Adressen und Tips von Ort zu Ort	258
Reiseinformattonen von A - Z	293
Sprachführer	310
Glossar	314
Abbildungsnachweis	315
Register	316